

## Appendix (11)



مرسوم رقم (١١٥) لسنة ٢٠١١  
بتعديل بعض أحكام المرسوم رقم (١٤) لسنة ٢٠٠٢  
بإنشاء جهاز للأمن الوطني

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين.

بعد الاطلاع على الدستور،

وعلى المرسوم رقم (١٤) لسنة ٢٠٠٢ بإنشاء جهاز للأمن الوطني وتعديلاته،

وعلى المرسوم الملكي رقم (٤٥) لسنة ٢٠١١ بإنشاء اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات

تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق،

وعلى قرار وزير العدل رقم (٢) لسنة ٢٠٠٣ بشأن تخويل أعضاء جهاز الأمن الوطني صفة

مأموري الضبط القضائي،

وإعمالاً لما ورد بتقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق الصادر بتاريخ

٢٣/١١/٢٠١١، وبوجه خاص الفقرة رقم (١٧١٨) منه،

وبناءً على عرض رئيس مجلس الوزراء،

وبعد موافقة مجلس الوزراء،

رسمنا بالآتي:

المادة الأولى

يُستبدل بنصي المادتين الرابعة والخامسة مكرراً (١) الفقرة الرابعة من المرسوم رقم

(١٤) لسنة ٢٠٠٢ بإنشاء جهاز للأمن الوطني النصوص الآتية:

المادة الرابعة:

يختص جهاز الأمن الوطني بجمع المعلومات ورصد وكشف كافة الأنشطة الضارة المتعلقة

بالتجسس والتخابر والإرهاب، وذلك للحفاظ على الأمن الوطني للمملكة ومؤسساتها

ونظمها.

المادة الخامسة مكرراً (١) الفقرة الرابعة:

ويحيل جهاز الأمن الوطني الحالات التي تستدعي القبض أو التوقيف إلى وزارة الداخلية

لاتخاذ الإجراءات القانونية بشأنها.

وذلك كله دون الإخلال بأحكام قانون الإجراءات الجنائية الصادر بالمرسوم بقانون رقم

(٤٦) لسنة ٢٠٠٢.

## المادة الثانية

على رئيس مجلس الوزراء تنفيذ هذا المرسوم، ويعمل به اعتباراً من تاريخ صدوره، ويُشر في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين  
حمد بن عيسى آل خليفة

رئيس مجلس الوزراء  
خليفة بن سلمان آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:  
بتاريخ: ٣ محرم ١٤٣٣ هـ  
الموافق: ٢٨ نوفمبر ٢٠١١ م

Decree No. 115 of the year 2011

on amending some provisions of Decree 114 of the year 2012

on the establishment of the National Security Agency

We, Hamad Bin Isa Al Khalifa, King of Bahrain

Having examined the Constitution,

And Decree No.14 of the year 2002 on the establishment of the National Security Agency (NSA), and its amendments,

And the Royal Decree No.54 of the year 2011 on the establishment of the National Commission charged with the recommendations of the Bahrain Independent Commission of Inquiry (BICI),

And the decision No.2 of the year 2003 enacted by the Minister of Justice to grant members of the National Security Agency (NSA) the title of judicial officers,

And in pursuance of provisions listed in the BICI report issued on 23/11/2011, especially paragraph No.178,

And upon the presentation of the Prime Minister,

And after the Cabinet's approval,

We decided the following

Article 1

Texts of articles 4 and 5 bis (1) paragraph 4 of Decree No.14 of 2002 on the establishment of the National Security Agency (NSA) are to be replaced with the following texts:

Article 4:

The National Security Agency (NSA) specializes in collecting information, detecting and uncovering harmful activities related to spying, communications, and terrorism, to safeguard national security in the kingdom, its institutions, and organizations.

Article 5 bis (1) paragraph 4:

The National Security Agency (NSA) refers cases that need arrest or detention to the Ministry of Interior for adopting the appropriate legal measures.

Such procedures must be led without violating the stipulations of the Criminal Procedure Law promulgated by Decree No.46 of 2002.

Article 2

The Prime Minister needs to implement this decree; this Decree shall be published in the Official Gazette and shall be effective from the date of its publication.

King of Bahrain

Hamad Bin Isa Al Khalifa

Prime Minister

Khalifa Bin Salman Al khalifa

Issued in the Riffa Palace

Date: 3 Muharram 1433 H (28 November 2011)

